

FISKETS GANG

Utgitt av Fiskeridirektøren

Kun hvis kilde oppgis, er ettertrykk fra „Fiskets Gang“ tillatt.

41. årg.

Bergen, Torsdag 25. august 1955

Nr. 34

Abonnement kr. 10.00 pr. år tegnes ved alle postanstalter og på Fiskeridirektørens kontor. Utlandet: Til Danmark, Sverige og Island kr. 10.00, ellers kr. 16.00 pr. år.
Annonsepris: Pristariff fåes ved henvendelse til Fiskeridirektørens kontor. „Fiskets Gang“'s telefoner 16 932, 14 850. Postgiro nr. 691 81. Telegramadresse: „Fiskenytt“.

Fiskerioversikt for uken som endte 20. august 1955

Nord-Norge og kysten sørover til Stad hadde bra værforhold, mens det var noe blåsende lenger sør i uken som endte 20. august. Fet- og småsildfisket har nå bedret seg en del i Finnmark, men er smått i de øvrige distriktene. Brisling fåes det litt av nå og da. Nordsjøsildefisket med trål fortsetter med vekslende fangster. Ved Island har værforholdene vært dårlige og hindret sildefisket mesteparten av uken. Finnmark og Troms hadde et forholdsvis bra fiske i uken med seisnurpe- og linefangster. Bankfisket fra Møre og Romsdal var bra og pigghåfisket fra Måløy til Shetland meget godt. Lenger sør var fisket en del slakkere enn uken før. Således ble det forholdsvis smått med makrell, makrellstørje og skalldyr. Håbrannfisket hadde en god uke.

Fet- og småsildfisket:

Det meldes om bra fiske forskjellige steder i Finnmark, hvor den samlede ukefangst ble 16 880 hl. Det meste er snurpesild, men noe også landnotsild, som saltes. Det er især i Tana det har vært saltevarer blant annet av størrelsen 8–12 stk. pr. kg. Av ukefangsten ble 4160 hl tatt på Varanger, 1200 på Kongsfjord, 11 220 hl på Tana, 100 hl på Porsanger og 200 hl på Laksefjord. Nordland hadde i uken 1880 hl, hvorav på Vesterålsfjorden med garn 200, not 180 og på Helgeland med not 1500 hl. Samlet ukefangst for Nord-Norge ble 18 760 hl mot 4080 hl uken før.

Buholmsråsa—Stad:

Fisket har vært spredt og noe avfallende. Ukefangstene blir: Trøndelag 1200, Nordmøre 1000, Romsdal 1400 og Sunnmøre 950 hl. Det ble fisket

tilsammen 2110 hl fetsild og 2445 hl småsild, hvorav henholdsvis eksportert fersk 0 — 347, hermetikk 120 — 996, sildolje 1040 — 600, agn 836 — 473, fersk innenlands 114 — 29.

Sør for Stad ble det i distriktene nord for Bergen tatt 4500 skj. småsild, sør for Bergen 11 450 skj. eller tilsammen 3190 hl mot 3260 hl uken før.

Brisling:

Det meldes om ukefangst i Hardanger på 1960 skj. ren brisling og om fangster nord for Bergen på 450 skj. Av blanding ble det tatt henholdsvis 500 og 200 skj.

Nordsjøsildefisket:

Det går bra med fisket på Fladengrund, hvor 20 trålere deltar og sildeforekomstene synes gode. Hovedtyngden av fangstene leveres nå til sildolje-

fabrikkene, litt til salting, idet der ikke er avsetning for større mengder saltet sild. Hittil er det anmeldt innbrakt til frysing 3520 hl, til sildolje 2776 hl. Av saltsild er det utveiet 18 780 kg nippet og 3445 kg rundsaltet. Det saltede kvantum antas å være atskillig større enn hittil anmeldt.

Sildefisket ved Island:

Fra vaktskipet «Andenes» foreligger det følgende meldinger om forrige ukes fiske: 15/8: I dag garnfisket fra 10, 30 til 60, en fangst 100 tønner. Bra vær, tåke. 17/8: Tisdag og onsdag fangster fra 15, 30, 40, 60 opptil 80 tønner. Bra vær. Tåke.

Underhånden mottatte meldinger som tyder på at det har vært dårlig vær og intet fiske siden onsdag. Det blir med andre ord en slakk uke for islandsflåten.

Fisket i Finnmark:

Det meldes om bra seisnurpefiske i Vest-Finnmark på Råsafeltet, Reian, Laksefjord og til dels på Tana. I bakken foregår det en del linefiske med især bra hysefangster. Den samlede ukefangst ble 1948 tonn mot 2007 tonn uken før. Av fangsten nevnes 268 tonn torsk, 679 tonn hyse, 857 tonn sei, 0,8 tonn brosme, 9,5 tonn kveite, 12,8 tonn flyndre, 7 tonn steinbit, 113 tonn uer. Av sei ble det blant annet hengt 553 og saltet 103 tonn.

Troms:

Kystkommunene hadde ukeparti på 188 tonn mot 145 tonn uken før. Av fisken nevnes 6,5 tonn torsk, 164 tonn sei, 3,6 tonn hyse, 6,1 tonn uer. Dessuten var der en del kveite, flyndre, steinbit og reker.

Vesterålen:

Det later til å gå tregere med fisket. Andenes melder at en del av seinotbrukene har lagt opp, og at man så smått begynner å tenke på garnfisket. Ukefangsten for stedet ble 86 tonn, hvorav 75 tonn sei, 2,5 tonn kveite og 2,2 tonn håbrann. Fra Bø meldes det om intet seinotfiske og usikre utsikter.

Levendefisk:

Det er bra tilgang på lev. småsei og nå også en del torsk. I uken ble Trondheim fra Levendefisklagets distrikt tilført 20 tonn lev. småsei og 4–5 tonn lev. torsk. Bergen mottok fra dette distrikt 6 tonn torsk og 5 tonn småsei, samt fra Sogn og Fjordane 39 tonn lev. småsei og fra Hordaland 27 tonn.

Bankfisket, kystfisket:

Møre og Romsdal: Det meldes om bra kveite-

fangster på 1400 til 2400 kg fra Egga og om en fangst fra Færøyane på 6000 kg. Fylkets ukeparti utgjorde 725 tonn, hvorav nevnes 214 tonn torsk, 74 tonn sei (derav 20 tonn levende småsei), 144 tonn lange, 23 tonn blålange, 104 tonn brosme, 47 tonn hyse, 45 tonn kveite, 10 tonn skate, 2,5 tonn lysing, 2,7 tonn hå og 2,5 tonn ål.

Sogn og Fjordane:

Fra Måløy og omegn var en stor flåte på feltene ved Shetland, hvor pigghåfisket slo godt til. Ukefangsten for distriktet ble på 965 tonn, hvorav hele 948 tonn pigghå, 1 tonn torsk, 3 tonn sei, 4 tonn lange, 2 tonn brosme, 4 tonn hyse, 0,3 tonn flyndre og 2 tonn ål. Av pigghåen ble en del levert til frysing.

Hordaland hadde ukefangst på 38 tonn, hvorav omtalte 27 tonn levende småsei, dessuten 0,5 tonn torsk, 6,5 tonn sei og lyr, 2 tonn lange og brosme, 1 tonn hyse og 1 tonn hå, alt sløyd.

Rogaland:

Det meldes om en del værhindring og ukefangst på 60 tonn fisk.

Skagerakkysten hadde 20 tonn fjordfisk (mest hyse og sei), 8 tonn ål og 7–8 tonn pilketorsk.

Oslofjorden melder om 3 tonn fisk.

Fjerne farvann:

Fra Island innkom en linekutter til Ålesund med 35 tonn saltfisk.

Makrellfisket:

Værforholdene ble noe hemmende hvorfor ukefangsten kun ble på ca. 220 tonn mot 500 tonn uken før. Det meste av fisken var Revkult. Om lag 38 tonn ble skåret til filet, resten solgt fersk innlands.

Størjefisket:

Været hindret og det var heller ikke meget fisk å finne på feltene. Ukefangsten dreiet seg om bare 100 tonn.

Håbrann:

Det ble en god uke, hvor 10–11 større båter leverte fangster på 2,8 til 7,2 tonn. Dertil ble det en del fisk i kystfarvann og dermed en samlet ukefangst på 50 tonn.

Skalldyr:

Været hemmet fisket sørpå. Ukefangsten av reker for Oslofjord ble 2,5 tonn kokte og 4 tonn rå, Skagerakkysten 10 tonn kokte og 8 tonn rå, Rogaland 10 tonn kokte og 15 tonn rå, Måløy 0,4 tonn Møre og Romsdal 0,8 tonn, Troms 5,5 tonn. Om krabbefisket i Levendefisklagets distrikt opplyses, at dette settes i gang fra månedsskiftet.

Selfangst og håkjerring:

M/s «Signalhorn» er innkommet til Ålesund fra Stredet med 1300 dyr, 50 tonn spekk og 150 hl håkjerringlever.

Summary.

In the week ending August 20th the fisheries on the coast south of Stavanger were partly hampered by bad weather. Elsewhere the weather conditions were good except on the herring grounds north of Iceland.

The results from the fat and small herring fisheries on the Finnmark fjords were somewhat better last week. The catches amounted to 16.880 hectolitres, mostly fat herrings in size groups 8 to 12 and 13 to 19 pieces per kilogram. In the districts south of Finnmark the catches diminished.

Some small catches of brisling (sprats) have been taken every week, in the last week 482 hectolitres.

A fleet of some 20 trawlers is in operation on the Fladen Ground. The herring catches are at present mostly sold to the meal and oil plants. Uptill now 3520 hectolitres have been disposed of for freezing, 2776 hectolitres for the meal and oil plants, and an unknown quantity for curing.

On the herring grounds off Northern Iceland the drifters had catches from 10 to 100 barrels the first three days of the week. Later on the weather has hampered the operations.

On the Norwegian coast the fishing of Finnmark proved satisfactorily last week. The total catch amounted to 1948 tons against 2007 tons in the week ending August 13th. Of the landings may be mentioned 268 tons of cod, 679 tons of haddock, 857 tons of coalfish, 9,5 tons of halibut, 12,8 tons of plaice and 113 tons of ocean perch (rosefish).

Relative rich catches of halibut, round fish and dogfish are reported from the grounds off the Shetlands, the Faroe Grounds and from Aktivneset. In the Møre og Romsdal county 725 tons were landed of which may be mentioned 214 tons of cod, 271 tons of ling and tusk, 47 tons of haddock, 45 tons of halibut and 10 tons of wings. In the Måløy district heavy catches of dogfish were landed from the waters off the Shetlands. The district had total landings of 965 tons of fish of which 948 tons were dogfish.

Owing to the bad weather in the southern waters the mackerellfishing gave only some 220 tons against 500 tons in the week ending August 13th. About 100 tons of tuna were landed. The fishing was considered unsatisfactorily. The porbeagle fishing, however, gave fair catches. Eleven longliners landed a total catch of 50 tons.

From the Icelandic Grounds a motorvessel arrived at Alesund with 35 tons of saltbuck. At the same port a sealer from the Denmark Strait arrived with 1300 skins, 50 tons of seal blubber and 150 hectolitres of unprocessed Greenland shark liver.

**ATLAS EKKOLODD
RCA RADAR**

AKSJESELSKAPET
NERA

P.B. 4060

OSLO

Tlf. 461950

N. ANTHONISEN & CO.

BERGEN

Kjøper av tørrfisk, saltfisk, saltrogn
Bortleier kjølelager for lettsaltet sild.
TLF. 13307 Store fryserom. Dypfrysing.

Assuranseforeningen «ISHAVET»

Gjensidig

Telegr.adr.: Assuransen

Postadr.: Aalesund, Boks 42

Telefon: 1815

Overtar forsikring av kasko, utstyr
etc. på norske ishavsfartøyer.

FISKEREDSKAPER

for sjø- og ferskvannsfiske



Storsildnøter - Torskenøter - Se'nøter - Størje-
nøter - Fetsildnøter - Brislingnøter.

Snører, liner, tråd, tauverk, not og garn
med tilbehør.

CAMPBELL-ANDERSENS-ENKELT BERGEN

Telegramadresse „CAMPELCO“

Telefonsentral 98195

Fetsild- og småsildfisket 1/1—20/8 1955.

	Finnmark—Buholmråsa ¹⁾		Buholmråsa—Stad		Stad—Rogaland ²⁾		Samlet fangst	
	Fetsild	Småsild	Fetsild	Småsild	Fetsild	Småsild	Fetsild	Småsild
	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl
Fersk eksport	—	—	264	1 690	2 802	1 032	3 066	2 722
Saltet	162	14	418	—	325	—	905	14
Hermetikk	297	22 890	3 249	24 354	2 578	75 379	6 124	122 623
Fabrikkfisk	72 667	255 554	61 785	55 233	38 246	81 326	172 698	392 113
Agn	3 019	3 639	51 866	3 223	21 515	2 518	76 400	9 380
Fersk innenlands	116	—	880	55	4 101	2 290	5 097	2 345
I alt	76 261	282 097	118 462	84 555	69 567	162 545	264 290	529 197

Lodde til fabrikk 425 972 hl, til agn 1 932 hl. ²⁾pr 30 juli-55.



Ut-landet

Hummer fra Hebriderne til Norge.

I «World Fishing»s augustutgave opplyses det, at en første konsignasjon på 12 000 stykker hummer er blitt sendt sjøveien fra Hebriderne til Norge. Ordren ble plasert hos firmaet Supply Agency Ltd., hvis lagertanker ved jernbanepiren i Oban ofte inneholder opptil 60 000 stk. hummer av gangen. Firmaet sender også hummer til kontinentet pr. fly.

Svensk fiskerioversikt. Fladensildfisket.

Av fiskerioversikten i «Svenska Västkustfiskaren» den 10. august hitsettes:

Trålfisket etter sild i Nordsjøen har i år samlet meget stor interesse. Årsaken har vært de vansker som har vært forbundet med behandlingen av fangstene. Den kraftige varmebølge, som under en stor del av fladenfisket har vært rådende på den svenske vestkyst og til en viss grad også ute på havet, har beredt vansker ved oppbevaringen av silden. For ikke å sette den saltete sildens kvalitet på spill har Västkustfisk derfor gått inn for en ganske kraftig vraking allerede ved saltingen. Partier, som ikke har vært absolutt ferske, men likevel i vanlige tilfeller uten videre ville blitt brukt til salting, har nå vært sortert ut og har fått gå til sildolje.

Fangstene av Fladensild har variert ganske betraktelig. Dette var tilfellet ikke bare ved fiskets begynnelse, men også etter at man kom til begynnelsen av august måned. Båter har kunnet forsøke på temmelig store områder uten å få nevneverdig fangst. Visselig kan silden opptre sporadisk på andre områder og fangster tas relativt hurtig, men i det store hele må fisket etter fladensild betegnes som meget ujevnt. Fisket har derfor vært drevet samtidig på så atskilte felt som på Bressay Bank, Egersunds-banken og på Långa Stenrevet. Også sildens størrelse har variert betydelig. På visse steder kan silden være meget stor og jevn og på andre mer småfallen slik at sorteringsarbeidet er blitt omfattende.

Visse av de sildetrålerne, som har fisket på de vanlige Fladengrund-områdene har iblant gjort meget store fangster av huse

og iblant også av makrell. I alminnelighet har denne hysen vært småfallen. På andre områder i Nordsjøen har derimot hysen vært stor og fin, og det har hittil i sommer vært ilandbrakt ganske store fangster. De båter, som bare driver trålfiske etter fisk og ikke deltar i fladenfisket, har tidligere år kunnet nyte godt av god avsetning under fladensesongen. I år har forholdene vært nær på det omvendte. I juli har fisketterspørselen i Sverige vært betydelig mindre enn vanlig. Det skyldtes varmebølgen og de dermed forbundne vansker med oppbevaring og distribusjon av fisken.

Fisket etter sild i Skagerak har hittil i år bare gitt små fangster.

Rekefiskerne har tatt sin obligatoriske ferie i tiden 24. juli—8. august. Det har vært delte meninger om man også i fremtiden skal fortsette med denne ordning.


De få fiskelagene som driver makrellfiske med snurpenot, har hittil i sommer hatt en ganske god sesong. Det har vært tatt til dels gode fangster hovedsakelig vestligst i Skagerak.

Fisket inneskjærs etter brisling for nedlegging til sommer-sardiner har hittil i sommer gitt et resultat, som knapt kan betegnes som middelmådig. Det ligger noe bedre an enn i fjor, men man må da ta i betraktning at 1954-sesongen var så fullstendig mislykket, som den overhode kunne bli.

Alefisket som i begynnelsen av sesongen ga meget små fangster er blitt bedre etter at varmen kom. Hovedtyngden av ålen selges til eksport.

Norsk uro for brislingen finner gjenklang i Sverige

I en artikkel i «Svenska Västkustfiskaren» 10. august av signaturen G. Å. redegjøres det innledningsvis for drøftelsene innen styremøte i Rogaland Fiskerlag angående muligheten av å få i stand en skandinavisk konferanse i anledning regulering av brislingfisket. På dette møte ble som kjent påtalt de store mengder brisling som fra år til år fiskes opp i Skagerak og anvendes til melfabrikasjon.



FISKEREIDSKAP
 Fabrikk: Storsandvik, Alverstraumen. Tlf. nr. 19.

Monterte nøter garn, tråler og vad.
 Notlin — Garnstrenger — Tauverk — Wire — Børkestoffer.
 Reparasjon av nøter og garn. Elektrisk barkeri og nothenge.

Hovedkontor: Telefon 11224.
 BRYGGEN 5 III, BERGEN. Telegr.adr.: «FISKEREIDSKAP».

G. Å. skriver dernest:

Innenfor Svenska Västskustfiskarens Centralförbund har de faresignaler, som de norske fiskerne nå gir uttrykk for, vært diskutert ved flere tilfeller og likedan har vi i dette blads spalter syslet med spørsmålet. I fjor ble det også foretatt en felles aksjon i saken, da Centralförbundet sammen med konserverfabrikantene oppsøkte statsråd Hjalmar Nilsson og overrakte en skrivelse i hvilken man begjærte en undersøkelse av mulighetene til nettopp en sådan internasjonal aksjon som nordmennene nå er inne på. Fra Det Kongelige Jordbruksdepartement gikk saken til Fiskeristyrelsen, hvor biologene for tiden holder på å undersøke i hvilken utstrekning, det av mange som rovfiske betraktede, brislingfisket i Skagerak virkelig desimerer bestanden.

Det, at hundrevis av båter om våren når brislingen er rognbærende øser opp tonnevis av denne brisling hver eneste dag, må virkelig inngi faresignaler. Våre brislingfiskere har ofte understreket dette, og når spørsmålet reises nå også i Norge, er det kanskje utsikter til at fredning av brislingen i det minste kommer opp til internasjonal diskusjon. Dessverre er imidlertid skrittet derfra til effektiv handling ofte temmelig langt.

Fisket fra England og Wales i første halvår.

Det engelske fiskeridepartements offisielle halvårsstatistikk over fiskeriene for England og Wales er nylig blitt offentliggjort. Sammenlignet med i fjor viser den følgende hovedposter:

	1955	1954	1955	1954
	cwt.	cwt.	£	£
Bunnfisk	5 825 513	5 557 884	15 396 624	14 656 594
Pelagisk fisk	210 569	143 184	274 583	196 558
Fisk og sild i alt	6 036 082	5 701 068	15 671 207	14 853 152
Skalldyr			422 259	389 173
Fangstverdi			16 093 466	15 242 325

Av de viktigste sorter er det ilandbrakt følgende:

	1955	1954	1955	1954
	cwt.	cwt.	£	£
Steinbit	56 544	45 838	89 370	76 549
Torsk	3 106 023	2 949 256	6 940 635	6 656 801
Pigghå	89 696	87 042	171 735	151 725
Hyse	864 077	678 229	2 354 724	2 005 050
Lysing	146 750	172 491	1 094 721	1 281 025
Kveite	19 089	17 812	210 500	197 482
Lange	59 691	67 121	92 266	94 284
Rødspette	322 046	255 069	1 652 042	1 281 318
Uer	135 066	154 644	246 766	254 348
Sei	309 521	350 330	463 423	492 285
Skate og rokke	130 636	142 939	421 985	451 990
Tunge	38 001	49 598	460 246	431 537
Sild	96 713	64 135	128 570	94 532
Makrell	22 302	29 750	66 313	69 272
Brisling	44 930	31 289	20 386	13 644
Pilchards	45 724	16 658	56 809	17 327
Hummer	3 398	3 238	74 202	61 912

Ny røkeprosess.

Fra laboratoriene i Torry Research Station i Skottland er det blitt søkt patent på en ny metode for røking av fisk, opplyser «World Fishing» i sin augustutgave. Før røken føres inn i fiskekammeret passerer den gjennom et kraftig elektrisk område

som gir røkepartiklene en elektrostatisk ladning. Fisken jordes slik at partiklene flyr til den og fordeler seg over hele dens overflate, hvormed røkningen skjer både hurtigere og jevnere.

Det islandske sildefiske.

Ifølge underretning fra Fiskifjelag Islands utgjorde utbyttet av det islandske sildefisket pr. 13. august 84 121 tønner cutsild, 18 640 tnr. krydret sild og 58 608 tnr. sukkersaltet sild — tilsammen 161 369 tnr. Fabrikkene har mottatt 33 612 hl og fryseriene 9447 hl.

Det hollandske sildefiske.

I uken som endte 6. august ble det i hollandske havner innbrakt 19 276 tnr. fiskepakket saltsild mot 27 997 tnr. i motsvarende uke i fjor. De samlede tilførsler når nå opp i 234 294 tnr. mot 184 991 tnr. i fjor. Årets fangst fordeler seg således på de forskjellige kvalitetene: Matjes 211 581 tnr. fullsild 4078 tnr., rundsaltet 18 418 tnr., tomsild 217 tnr.

Det skotske sildefiske.

Det skotske sildefisket i uken som endte 6. august var avfallende og skuffende, skrives det i «The Fishing News» den 12.

Fisk brakt i land i Møre og Romsdal fylke i tiden 1. januar—13. august 1955.

Fiskesort	Mengde	Anvendelse				
		Ising og frysing	Salting	Henging	Hermetikk	Fiske-mel
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Torsk	2 311	1 604	697	6	4	--
Sei	9 458	3 219	4 394	1 752	69	24
Lyr	157	119	29	9	--	--
Lange	5 193	1 137	4 054	1	1	--
Blålange	278	--	278	--	--	--
Brosme	1 453	103	1 264	86	--	--
Hyse	1 982	1 927	32	4	19	--
Kveite	519	519	--	--	--	--
Rødspette	7	7	--	--	--	--
Marelyndre	--	--	--	--	--	--
Uer	6	6	--	--	--	--
Skate og rokke	141	139	--	1	--	1
Annen fisk	136	122	9	4	1	--
Håbrann	247	247	--	--	--	--
Pigghå	465	465	--	--	--	--
Makrellstørje	696	696	--	--	--	--
Hummer	26	26	--	--	--	--
Reker	2	2	--	--	--	--
Krabbe	--	--	--	--	--	--
I alt	23 077	10 338	10 757	1 863	94	25
Herav til:						
Ålesund	13 123	5 127	7 959	37	--	--
Kristiansund N.	1 220	1 077	142	1	--	--
Smøla	459	178	46	221	--	14
Bud—Hustad	691	417	237	37	--	--
Ona—Bjørnsund	895	446	424	24	1	--
Bremsnes	1 846	746	133	967	--	--
Haram	181	171	--	--	10	--
Søre Sunnmøre	3 573	1 363	1 814	302	83	11
Grip	356	231	--	125	--	--
Kornstad	733	582	2	149	--	--

Leverkvantum 11 541 hl.

august. De ilandbrakte fangster var meget mindre og især viste fisket for Fraserburgh og Peterhead betydelig tilbakegang sammenlignet med resultatene i motsvarende uke i fjor. Kvaliteten holdt seg bra, men det var en del tomsild i visse fangster. På grunn av at tilførselene var mindre kunne ikke salterne få alt de ville ha, men benyttet seg fullt av anledningen når det var noe å kjøpe. Av hensyn til russekontrakten gjør de hva de kan for å salte mest mulig før sesongen slutter.

For Shetland viste det seg på ny store stimer høyt i sjøen tirsdag og driveren «Enterprise» kom inn med en fangst på 2381½ crans, — sesongens største på en kjøp.

Mot slutten av uken kom de engelske driverne som fisker fra Aberdeen opp i svære stimer 48 til 55 miles øst til nord av Aberdeen. Dette forvoldte meget store garntap, og man mener at 25 fartøyer tilsammen hadde redskapstap til en verdi av mellom £ 12 000 og £ 15 000. Mens en normal fangst er ca. 3 crans pr. garn inneholdt garna fra 8 til 9 crans ved denne anledning.

For Fraserburgh er det i år fisket 129 160 crans mot 120 530 crans i fjor og for Peterhead 59 880 crans mot 62 377 crans i fjor.

Pr. 6. august er det i Skottland saltet 57 372 tnr. sommersild mot 106 032 tnr. i fjor samtidig.

Ny vei til verdensmarkedene.

I «The Fishing News» for 12. august berettes det følgende:

Nylig fullførte, vellykte forsøk i forbindelse med fisketilvirking kan få vidtrekkende betydning for landets fiskerinæring og verdensomspennende innflytelse på fiskekonsumet.

Forsøkene har vært utført av et selskap som driver en mindre fabrikk i Aberdeen. Det er den eneste fabrikk i sitt slag i verden, som arbeider på kommersiell basis. Som følge av de vellykte forsøk er fabrikk nå i ferd med å ta de første skritt mot produksjon i stor stil.

Den nye tilvirkingsmåte er vakumtørking, som reduserer fisken til et lett-pakkelig og holdbart produkt. Fremstillingsmåten har beskjefliget vitenskapsmenn i mange år.

Mannen bakom det vellykte forsøket i Aberdeen er Mr. Norman Grainger — en nordmann, som har arbeidet på denne tilvirkingsmåte i 15 år.

Man antar at den nye tilvirkingsmåte vil være av uvurderlig betydning for fiskerinæringen, som en måte hvorpå over-skuddsfangster kan absorberes uten å påføres de store utgiftene ved frysing og fryselagring liksom man vil unngå tap på grunn av forråtnelse.

Det ferdige produkt blir en liten fiske-blokk på noen få kvadrattommers størrelse, som bare veier noen få unser. Ved 8 til 9 timers utbløtning i vann blir blokken til et fiskestykk slik man kjøper det hos fiskehandleren. Fersk og saltet fisk, hel og filetert kan behandles på den nye vakumtøringsmåte.

Om produktet skal transporteres til sjøs, pr. fly, ad landeveien eller med jernbane kan det behandles som vanlig tørrlast. Det kan lagres på ubestemt tid selv i tropene. Under forsøkene har firmaet hatt uvurderlig assistanse fra Ministry of Food experimental Station, Greyhope Road, Torry, Aberdeen.

Sardinpakkingen i Maine.

I juliutgaven av «Fishing Gazette» opplyses det, at Maine med produksjon ved midten av juni på bare 125 000 kasser hadde hatt en av sine avgjort svakeste fisesonger. Små sardinforekomster var årsaken til at hermetikkindustriens produksjon nå lå 500 000 kasser tilbake for samtidig gjennomsnittlig produksjonsresultat de foregående 20 år. Knappt halvparten av Maines 44 fabrikker hadde vært i drift, og det ser fortsatt smått ut med

Fisk brakt i land i Finnmark i tiden 1. januar—20. august 1955.

Fiskesort	Mengde	Anvendelse			
		Ising og frysing	Saltning	Henging	Hermetikk
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Torsk	65 926	10 988	17 716	1)37 222	—
Hyse	16 106	10 069	71	5 860	106
Sei	4 689	904	514	3 271	—
Brosme	545	—	1	544	—
Kveite	401	401	—	—	—
Blåkveite	437	437	—	—	—
Flyndre	202	202	—	—	—
Uer	1 185	1 185	—	—	—
Steinbit	1 192	1 192	—	—	—
I alt	90 683	25 378	18 302	46 897	106

Lever 65685 hl. Utvunnet damptran: 28434 hl. Rogn 5 575 hl, hvorav 3 112 iset, 2 463 saltet, 1)606 tonn rotskjær.

Ilandbrakt fisk i Troms i tiden 1. januar—20. august 1955.

Fiskesort	Mengde	Anvendelse			
		Ising og frysing	Saltning	Henging	Hermetikk
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Torsk	2 188	674	380	1 134	—
Skrei	9 635	923	7 240	1 472	—
Sei	1 832	474	49	1 309	—
Brosme	919	—	4	915	—
Hyse	1 465	1 248	41	176	—
Kveite	160	160	—	—	—
Blåkveite	5	5	—	—	—
Flyndre	18	18	—	—	—
Uer	298	298	—	—	—
Steinbit	494	494	—	—	—
Makr.størje	—	—	—	—	—
Annen	10	7	—	3	—
Reker	360	176	—	—	184
I alt	17 384	4 477	7 714	5 009	184

fisket. Omkostningene bevirker at fabrikkene nødig setter i gang før de kan regne med full råstofftilgang. Statistikken viser en gjennomsnittlig produksjon pr. år de siste 20 år på rundt om 2,8 mill. kasser. I fjor var den 2,9 mill. ks. I år synes situasjonen i mangt og meget å minne om årene 1951 og 1953 da produksjonen ble 1,6 og 1,8 mill. kasser hermetiske sardiner.

Hermetikklagrene av Maine-sardiner, som i april var temmelig byrdefulle, var i midten av juni på høyde med eller mindre enn fjorårets samtidige.

Den amerikanske størjeproduksjon og importen.

USA fisker selv store mengder størje. Dertil importeres det store kvanta i forskjellig form. Mesteparten av størjen konsumeres som hermetikk. Fiskerne er sterkt imot importen av størje — i særdeleshet imot import av fersk frossen størje, idet den virker pristrykkende og nedsetter leveringshastigheten for amerikanske fangster. Hermetikkfabrikkene — både de som baserer sin produksjon på amerikansk fangst pluss et tilskudd av importert vare og de fabrikker som ikke er plassert i nær-

Ilandbrakt fisk til Andenes i tiden 1. januar—
13. august 1955.

Fiskesort	Mengde	Anvendelse				
		Ising og frysing	Salting	Henging	Herme- tikk	Fiskemel
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Torsk	1 260	336	458	466	—	—
Sei	485	280	21	184	—	—
Lange. . . } Blålange . . }	31	16	2	13	—	—
Brosme . . .	24	—	—	24	—	—
Hyse	10	8	—	2	—	—
Kveite	9	9	—	—	—	—
Svartkveite .	8	8	—	—	—	—
Uer	111	111	—	—	—	—
Steinbit . . .	11	11	—	—	—	—
Reker	7	—	—	—	7	—
Annen fisk	21	15	2	2	—	2
I alt	1 977	794	483	691	7	2

Lever 1 804 hl, tran 950 hl, Rogn 1 374 hl.

Ilandbrakt fisk til Måløy og omegn i tiden 1. januar—
13. august 1955.

Fiskesort	Mengde	Anvendelse			
		Ising og frysing	Salting	Henging	Fiskemel
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Torsk	177	177	—	—	—
Sei	1 937	998	489	450	—
Lange	208	99	109	—	—
Brosme	259	140	119	—	—
Hyse	191	191	—	—	—
Kveite	6	6	—	—	—
Rødspette . .	6	6	—	—	—
Skate	4	4	—	—	—
Annen fisk	1	1	—	—	—
Størje	554	554	—	—	—
Håbrann . . .	—	—	—	—	—
Pigghå	7 884	7 872	—	—	12
Hummer	9	9	—	—	—
Reker	12	12	—	—	—
Krabbe	—	—	—	—	—
I alt	11 248	10 069	717	450	12

heten av fiskefeltene og praktisk talt bare produserer på grunnlag av importert råvare — er sterkt imot import av hermetisk størje.

I det etterfølgende belyses disse forhold som nå virker prekære ved gjengivelse av artikler fra «Pacific Fisherman». Den første artikkelen betitlet «Tariff Deal Fails to Face Problem of Tuna-in-Brine» fremkom i bladets juliutgave, og lyder:

«Den amerikanske størjenæring — både fiskere og fabrikanter — må ventes å få unngjelde alvorlig på grunn av handelsavtalen i Geneve; og det er også tvilsomt om den japanske størjenæring vil nyte godt av den, fordi avtalene ikke kan sees å ha behandlet problemene og ubillighetene, som er oppstått fordi tuna-in-brine og tariffbehandlingen for denne vare ikke har foregått på en realistisk måte.

Med hensyn til importen av frossen størje har fiskerne tapt

lite umtatt håpet om at den nåværende lammende importflom måtte bli lettet. Albacore er *bundet* til tollfrihet. Lightmeat tuna forblir tollfri, men er *ikke bundet*. Det gir fiskerne rett til å kjempe videre om de har mot til det.

For hermetisk størje i olje er tollen blitt redusert fra 45 pst. til 35 pst. — hvilket ikke er i overensstemmelse med GATT-avtalene. Dette virker høyst nedslående og fortvilende for den amerikanske hermetikkindustri.

Det verste slaget var at de amerikanske forhandlerne unlot å korrigere den stupide urimelighet, som tillater import av tuna in brine til 12½ pst. mens standard hermetisk tuna betaler en meget høyere rate.

Følgen er og blir at den overveiende majoritet av importert hermetisk størje pakkes i lake (in brine). Mange eksperter på størjenæringens område tror at de nåværende markedsvanser skriver seg fra den kumulativt ugunstige virkning det uhyre kvantum av tuna in brine har på et marked, som i generasjoner har anerkjent tuna i olje som standard.

Dessuten er tollsatsen på 12½ pst. på tuna in brine bundet og forandres ikke medmindre importen av varen overstiger 20 pst. av USA's egen samlede pakning. De som forsvarer de nye handelsavtaler prøver å gjøre nummer av denne såkalte «kvota» for tuna in brine.

Ja, det er riktig nok at det finnes en kvota, men når grensen for den er nådd vil det ikke skje annet enn at importen av in brine tuna over kvotaen ikke lenger er bundet. Tollen blir fremdeles 12½ pst uten å være garantert.

Og hvor stor er kvotaen?

Den er så høy, at den hittil aldri er blitt oppnådd og det til tross for at tuna in brine-importen har truet med å gi markedet et grunnkudd. I 1954 med import av 1,5 million kasser, som var alle tiders største, lå den fremdeles 660 000 kasser under kvotaen.

Sagt med få ord er saken, at den nye avtalen kun garanterer at det ikke vil bli noen økning i totalsatsen på 12½ pst. på tuna in brine med mindre importen av produktet øker langt utover sitt tidligere volum, og dermed også utover det nivå som i år har forvoldt alvorlige tilstander innenfor den amerikanske hermetikkindustri.

Og hvordan går det dersom in-brine-importen overstiger kvotaen?

Da kan den amerikanske industri søke å få tollsatsen for importmengden utover kvotaen øket.

Hvordan kan så det gjennomføres?

Utelukkende gjennom lov-vedtak i kongressen eller gjennom Federal Tariff Commission «escape clause» forføyninger.

Det later til at forhandlerne i Geneve ikke har hatt forståelse av situasjonen og at de har samtykket i noe som ytter-

ITALIA

RENZO TRAVAINI

GENOVA, CORSO GALLIERA 6

GRUNNLAGT 1924

Telegramadresse REGUS Telefon 53 627

FISKEAGENTUR - salgsorganisert over hele Italia

Innehavere: Renzo og Andrea Travaini — ingen andre berettigede stedfortredere

ligere vil skade den amerikanske næring, og som samtidig vil være til liten hjelp for Japan, fordi den ikke gjør noe for å løse det kritiske problem, som forvoldes av tuna in brine.»

Fra en annen artikkel i samme utgave av «Pacific Fisherman» gjengis følgende 3 punkter:

1. Hermetikkfabrikantene i California forbereder en «protest», som er tollrettens (Customs Court) navn på et søksmål, som går til angrep på hele Handelsavtaleloven under hvilken tuna hermetisert i lake innføres til USA mot 12½ pst. toll, mens tollen på normal hermetisk tuna er 45 pst.

2. Situasjonen som felles følge av økende lagerbeholdninger og stigende import, holder en flåte av lastede klippere i havn med motorene durende i ukevis for at fangstene, som ligger ombord, skal kunne holdes frosne inntil hermetikkfabrikkene kan losse dem.

3. Tuna-fiskernes hustruer har fylket seg til en kampanje med formål å få fastsatt en kvota for størjeimport, og har innledet denne gjennom tusener av skrivelser til kongressmenn, henvendelser til guvernøren for California og til Interstates Cooperation Committee samt ved å ha blokkert lossingen av et japansk fartøy, som ankom med frossen størje.

«I Pacific Fisherman»s augustutgave finner vi følgende artikkel: «How California Cannerymen Look at Tuna Tariff», som består av en rekke uttalelser av ledende personligheter i bransjen, og lyder:

«E. L. Morris, som talsmann for California Fish Cannerymen Association:

«Fortsatt ubegrenset import av hermetisk størje vil komme til å ruiene den amerikanske størjeindustri fullstendig.» sa han. Samtidig pekte han på at de kaliforniske hermetikkfabrikanters ønske er at det innføres en kvantitativ begrensning av importen av herm. størje basert på gjennomsnittet av de siste fem års import fra Japan — som har utgjort ca. 15 pst. av USA's konsum av størje.

Han uttalte at en kvota på utilvirket fisk ikke var ønskelig med mindre den ble fulgt opp med en kvota på hermetisert fisk, og fremholdt videre at tidens problem for størjeindustrien i California var at fabrikantene faktisk måtte kjøpe importert frossen fisk for fabrikkenes beståens skyld. Gjør de ikke det vil japanske fabrikker arbeide opp de japanske fiskernes fangster og eksportere det ferdige hermetikkprodukt til USA og forvalde ruin i alle deler av den hjemlige næring. «Lettelser i den nærværende tolltariff eller en kvota på hermetikkimport er problemets løsning.» sa Mr. Morris.

N. F. Trutanic (visepresident i Star-Kist Foods, Inc.) uttalte ved tilbakekomsten fra en to måneders reise i Japan:

Verdien av utførselen av fisk- og fiskeprodukter, hvalfangst og andre produkter av fangst i juni 1955 og jan.—juni 1955.

	Verdi kr. 1000 juni	Verdi kr. 1000 I alt 1955.
Fisk og fiskeprodukter:		
Sild og fisk	48 419	286 378
Hermetikk	9 002	62 265
Dyriske fórstoffer, unntatt hvalkjøttmel	9 395	116 757
Sjødyrlever, unntatt hval..	—	20
Rå sildolje	199	5 432
Tran i alt ..	3 106	18 271
Polymisert og raffinert sjø- dyrolje til matbruk (også hval og sel)	446	4 196
Sjødyrolje, annen	158	4 612
Malerolje av sjødyrolje	—	—
Sulfonert sjødyrolje	57	147
Fiskelim ..	38	175
Rogn, saltet	2 934	3 660
Melke, silderisp o. a. prod.	290	2 300
I alt	74 044	504 213
Hvalfangst:		
Hval- og kobbekjøtt..	699	925
Hvalkjøttmel	404	598
Hvallever	16	16
Hval, sperm, og bottlenose- olje, rå	324	1 669
Produkter av sperm- og bottlenoseolje	798	5 348
Herdet fett	15 936	69 858
Degras	10	23
Hvalbarder	—	38
I alt	18 187	78 475
Andre prod. av fangst:		
Selolje, rå	3 305	5 239
Skin av sel, kobbe og klapp- myss	2 416	4 175
Huder av hvalross og hvitfisk	—	—
Hvalrossstener ..	—	14
I alt	5 721	9 428

«Størjeimportproblemet (hermetisert og frossen) kan ikke løses uten den amerikanske regjeringens bistand.» Det var Mr. Trutanics overbevisning at de japansk-amerikanske næringer i konferanse burde trekke opp retningslinjene for bistanden fra U.S. regjering, som måtte komme uten forskyvninger i næringslivet i noen av landene.

Joseph M. Mardesich, jr. i Franco-Italian Packing Co:

Vi har et marked for herm. albacore. Det har ikke vært tilgang på hjemmefangst av denne art siden i november i fjor. Derfor har vi kjøpt japansk-fanget albacore.

Jeg er motstander av en kvota på råfiskimport fordi jeg tror det vil forringe mine muligheter til å skaffe meg fisk for pakning. Da USA-markedet er det eneste i verden for hermetisk størje kan vi ikke ha kvota for fersk størje uten samtidig å ha

a/s Marina

TROMSØ
Tlf. 896

BERGEN
Tlf. 14 102

Alle sorter frosne og hermetiske fiskeprodukter

for hermetisk. Det har ingen hensikt å tette en lekkasje i diket og la den andre renne.

Montgomery Phister, visepresident i Van Camp Sea Food Company:

«Det bør være toll på hermetisk størje, og den må være stor nok til å utligne differensen i arbeidsomkostninger mellom japansk og amerikansk herm. størje. Min mening er at løsningen av problemet med overskuddsproduksjonen (importert og hjemlig) av størje (fersk eller frossen) må være å finne i form av en absolutt kvota eller tariffmessig kvota på fersk og frossen, som opprettes av U.S. regjering. Da U.S.A. er det eneste marked for herm. størje i den form vi er vant med vil det bli krig til døden for japanske og amerikanske fiskere om en kvota ikke opprettes. En av partene kommer til å stryke med.»

James B. Lane, president for West-gate-California Tuna packing Co., San Diego:

«Vi er skuffet over de innrømmelser japanerne fikk i Geneve. De setter den amerikanske størjeindustri økonomiske velferd på spill.» Han erklærte envidere at import av herm. størje kunne bli mer av en trusel mot den amerikanske næring enn importen av fersk og frossen. «Vi holder på at farepunktet ble nådd for to år siden, da strømmen av japansk import begynte å trykke prisene på den amerikanske vare.»

Envidere gjengis fra samme utgave av «Pacific Fisherman» en artikkel under tittel: «Tuna's Economic Stress Cuts Pack in First Half»:

De omstendigheter som snører Californias størjenæring inn i en kvelende økonomisk floke fortettet seg ytterligere frem gjennom sommeren. Næringen holdt da på med å studere virkningene av tariffinnrømmelsene, som binder tuna inn brine til 12½ pst. i toll og nedsetter tollene på tuna in oil fra 45 til 35 pst.

Da bladet skulle trykkes var det ennå for tidlig å bedømme virkningen av disse tariffendringer på den amerikanske produksjon og omsetning.

Imidlertid er mengden av størje hermetisert i California inklusive produksjon på grunnlag av importert råfisk tillikemed den hjemlige fangst ved midten av juni måned i år 1 million-

kasser mindre enn produksjonen i årets fem første måneder i 1954.

For årets tre første måneder tyder oppgaven fra Bureau of Census over import av tuna in brine til U.S.A. på en mindre import enn i samme periode av 1954, nemlig 6 970 000 lbs. sammenlignet med 7 612.000 lbs. Importen av abacore hermetisert inn brine fra Japan viser imidlertid stigning i tremånedersperioden sammenholdt med 1954.

Charles Carry (executive director California Fish Cannery Association) og Harold Cary (general manager of the American Tunaboat Association) tilbrakte mesteparten av juni i Washington D. C. som rådgivere for delegatene i tuna underkomiteen av California Interstate Cooperation Commission. Delegasjonen fra California ledet av Maurice Sparling (state superintendent of banks) ofret mange timer på samtaler med regjeringsbetsmenn og kontorer inklusive Herbert Hoover, Jr., State Departement Under-secretary. Delegasjonens første mål var å skaffe lettelse for tuna-fiskerne, hvis fangster fremdeles oppbevares i fryserommene ombord i fiskebåtene, fordi hermetikkfabrikkene ikke hadde vært i stand til å avta de ca. 15 000 tonn hjemmefanget størje som hadde hopet seg opp.

Mr. Hoover og andre antydet, at regjeringen nøye ville undersøke situasjonen og foreta et inngrepende studium av størjenæringens problemer og truselen mot denne industri fra import av hermetisk og frossen vare.

I slutten av juni var det planen at Milo Moore (technical assistent to the Senate Committee on Interstate and Foreign Commerce) straks skulle påbegynne en undersøkelse av størjenæringene i San Diego og San Pedro.

Blant mulighetene for hjelp til den kaliforniske størjenæring, som ble diskutert på Washington-konferansene, tenkte man seg støtte fra Small Business Administration til størjebåteiere, som ikke fikk løst, og hvis investeringer i båtene var truet, fordi de var ute av stand til å utføre det antall turer pr. år som er nødvendig til dekning av utgiftene etc. Foreslått ble det også at Forsvarsdepartementet skulle gjøre spesielle innkjøp av størje fra de 15 000 tonnene som lå på kjøp. Envidere ble det alt over-skyggende krav om lettelse i importen av frossen og hermetisk størje gjennom en kvota, som overlot Japan en «fair» andel av det amerikanske størjemarked, brakt på bane.

Under den «hvis og men»-innstilling til importen hovedsakelig fra Japan, som ble lagt for dagen av Californias størjeindustri, sendte San Diego Chamber of Commerce ut en spesiell rapport om næringen.

Det opplyses at 6 hermetikkfabrikker var i drift i 1949-50 i San Diego, mens det i 1955 kun fantes 3 fabrikker, hvorav en for tiden hadde innstillet. I 1949-50 var det i San Diego beskjeftiget 3000 personer i fabrikkene, men i 1955 bare 650.

ETTERISING AV STØRJEVOGNER TIL ITALIA

utføres mest omhyggelig og billigst av
Nissen & Petersen, Padborg.
Eget isverk.

— Merkelapper tilsendes gjerne —

Telef. Padborg 73 030.

Telegramadresse: NIP PADBORG

AARVIG & CO. A/s BERGEN

Telefon 11 027 — Telegramadr. Aarvigco

Sild og fisk engros — Eksport

Kjøper alle sorter ferskfisk

Klippfiskforbundene møtes på Newfoundland.

I «Fisheries Council of Canada Bulletin» den 22. juli opplyses det at representanter for saltfiskbransjene fra Nova Scotia og Quebec møttes med representanter for bransjen fra Newfoundland i St. John's i midten av juli. Dagsordenen omfattet produksjonen, sortering og omsetning av saltet torsk (salt cod). Spørsmålet om arbeidsløshetsstrygd for fiskerne var også på bane.

Møtet var av innledende natur, og man vil møtes på ny senere. Fra forhandlingene stod det imidlertid frem en beslutning om å forelegge for det rette departement anbefalinger angående endelig iverksettelse av bestemmelser vedr. ensartede størrelser og målemåter for klippfisk (salt cod) fra både Newfoundland og det kanadiske fastland.

Flytetralfiske i British Columbia.

Det har vært utført oppmuntrende forsøk utfor kysten av British Columbia med en flytetral konstruert av Fisheries Research Board of Canada.

Det har vært gjort mange vellykte natt-trekk på sildestimer i nedre Straight of Georgia, hvor snurping i overflaten er den vanlige fangstmåte. Sildefangster på fra 10 til 30 tonn pr. trekk ble gjort i vannlagene på 15 til 20 favners dybde.

Flytetralforsøkene er blitt foretatt for å prøve og tilpasse til forholdene i British Columbia en fangstmåte som kan være et effektivt alternativ til andre måter for fangst av sild og liknende sorter. Prosjektet kom i stand på anmodning av visse grener av fiskerinæringen i British Columbia og er blitt satt i verk av Fisheries Research Board på vegne av Federal Department of Fisheries.

Fisket har foregått fra den chartrede otter-tråler «Sea Pride II» og er blitt utført med en trålnot nesten bare forarbeidet av nylon. Noten og de spesial-konstruerte otterbord ble særskilt konstruert av en erfaren sildefisker fra Vancouver.

Stor trålertrafikk på Esbjerg havn.

Fra den danske avisen «Vestkysten» for 3. august hitsettes:

Foruten de 10 engelske trålerne, som tidligere omtalt for annen gang i år kommer til Esbjerg direkte fra fiske med sine store laster av saltfisk, ventes også fire islandske trålere i løpet av denne og neste måned.

Islandstråleren «Torkell Mani», som etter hvert har vært i Esbjerg atskillige ganger, kommer på fredag, og en annen islandsk tråler «Hvalfell» ventes tirsdag i neste uke. Dessuten ventes ytterligere to islandske trålere i begynnelsen av september.

De neste engelske trålere kommer fredag og søndag og resten i siste halvdel av måneden. Den færøyske tråler «Høgafossur» er i full gang med lossingen i Esbjerg.

Saltfisken leveres til det store italienske importselskap Astra, hvis representant herr Mario Rossi for tiden er i Esbjerg for å følge lossingen. Den foreståes av fiskeeksportørfirmaet Frede Sørensen & Co.

Dansk fiske i juli måned.

«Fiskeribladet»s augustutgave inneholder blant annet herom:

Særlig gunstige og stabile værforhold preget forløpne måned. Det ble av fisk og skalldyr i danske havner ilandbrakt i alt 42 400 tonn. I forhold til juni måned og til gjennomsnittsfangsten for juli i femåret 1950–54 viser utbyttet en stigning på henholdsvis 700 og 19 800 tonn.

Av fisk og skalldyr ble det eksportert ca. 5300 tonn eller 1000 tonn mer enn i juli i fjor. De direkte leveringer i engelske havner er ikke medregnet.

Fangsten av flatfisk — rødspette, skrubbe og sandflyndre — utgjorde tils. 3700 tonn, hvorav ca. 3200 tonn rødspette, som temmelig nær motsvarer gjennomsnittsfangsten for juli i femåret 1950–54. I forhold til siste måned er der en fremgang på ca. 700 tonn. Hovedtyngden av fangsten ble innbrakt fra Nordsjøen med i alt ca. 2300 tonn.

Torskefisket ga 2600 tonn, som ikke avviker vesentlig fra utbyttet i juni måned. I forhold til gjennomsnittlig julifangst for 1950–54 er der en stigning på 600 tonn.

Av konsumsild ble det innbrakt 1400 tonn eller litt mer enn i juni, og likedan litt mer enn i sammenligningsperioden over femåret. Storparten av fangsten — 1300 tonn — ble tatt i den østlige Østersjø og levert på Bornholm.

Av makrell ble det tatt 1800 tonn eller 600 tonn mindre enn

gjennomsnittlig i juli 1950–54. Av fangsten ble 1600 tonn tatt med bunngarn og dorg i Kattegat og Skagerak.

Alefisket ga 270 tonn motsvarende gjennomsnittsfangsten i femåret.

Laksefisket i Østersjøen ga 25 tonn i første månedshalvdel, hvorefter sesongen sluttet.

Av industrifisk ble det innbrakt 30 400 tonn eller 19 200 tonn mer enn gjennomsnittlig for juli i femåret 1950–54. Ca. 15 900 tonn ble tatt med trål i Skagerak og det nordvestlige Kattegat. I Nordsjøen ble det fisket 13 700 tonn, hvorav en del tobis, som ble levert i Esbjerg fra områdene omkring Vyl samt Horns Rev.

Fangsten av håbrann hovedsakelig fra Nordsjøen utgjorde ca. 60 000 kg mot ca. 105 000 kg i juli 1954. Den samlede fangst av krepsdyr på 304 tonn fordeler seg med 165 tonn på dypvannsreker, 90 tonn på dypvannshummer og resten på alm. reker og hummer.

Herdning av fiskeolje i Portugal.

Under den i juli avholdte 4. portugisiske fiskerikongress ble det i et av de mange foredrag opplyst at der allerede for 2 år siden var bygget en moderne og komplett utstyrt fabrikk i Alhandra ved Tejofloden (ca. 30 km nord for Lisboa) for videre behandling og berikelse av fiskeolje fremstillet av sardin- eller annet fiskeavfall fra hermetikkindustrien.

Fabrikken som er bygget av det Statsdirigerte korporative fiskehermetikkinstitutt («Instituto Portugues de Conservas de Peixe») til et kostende av 30 millioner escudos (7,5 mill. kroner) er utstyrt med anlegg for herdning av fiskeoljer til spisebruk, polymerisering til maling og ferneriser og rensning av oljen for salg i rå tilstand.

Fabrikken er imidlertid ennå ikke satt i drift og i en innsendt artikkel i «Jornal do Comercio» for 14. juli kritiseres dette forhold meget skarpt.

Det opplyses i artikkelen at til foredling av sine egne produkter d. v. s. samtlige portugisiske fiskehermetikkfabrikker — bygget det nevnte institutt en fabrikk i Mausinhos (nå det viktigste portugisiske fiskehermetikk-sentrum i nærheten av Porto), som under instituttets ledelse tjente seg opp på 2 år.

Som følge av dette vellykte eksperiment, besluttet instituttet å bygge herdningsfabrikken i Alhandra til foredling ikke bare av fiskeolje men også av samtlige andre oljer som kan gjøres mere verdifulle ved herdning.

Det synes å fremgå av artikkelen at grunnen til at fabrikkene aldri er kommet i gang er et intrige-spill fra en gruppe som ønsker å forbeholde dens drift for seg selv alene i motsetning til instituttets og det korporative systems prinsipper, hvorefter fabrikkene skulle stå til disposisjon for samtlige oljeproducenter — store eller små.

Artikkelforfatteren slutter med en henstilling til økonomiministeren om å gripe inn og få orden i forholdet.

Bergen Fiskeindustri A/s

BONTELABO

Kjølelager - Fryseri - Isfabrikk

Mottar alle sorter varer til nedfrysing,
kjøle- og fryselagring.

Tlf. 19663*

Telegr.adr.: Kjølleanlegget

Fiskeriene og folkerettsreglene på havet

Av kontorsjef Olav Lund

II.

Forts. fra forr. nr.

I 1954 ble det av en rekke stater fremmet forslag overfor F.N.'s Generalforsamling om å innkalle til en internasjonal konferanse av spesielt sakkyndige til drøftelse av spørsmålet om internasjonal beskyttelse og regulering av fiskeriene med sikte på å få en faglig behandling av disse problemer til bruk for behandlingen av forslaget fra Folkerettskommissjonen.

Forslaget ble vedtatt, men det ble i vedtaket, spesielt etter forslag fra en rekke sør-amerikanske stater, uttrykkelig presisert at konferansen ikke skulle beskjefte seg med de folkerettslige spørsmål vedkommende territorialfarvann og internasjonale farvann som var under behandling av Folkerettskommissjonen og som F.N. ennå ikke hadde tatt stilling til. Konferansen skulle være av rent teknisk og vitenskapelig karakter.

Dermed er vi fremme til Roma-konferansen, som denne oversikten startet med. Det er imidlertid nødvendig før konferansen nærmere behandles og for å få bildet fullstendig, ganske kort å redegjøre for selve spørsmålet om beskyttelse av havets ressurser.

Det er alminnelig erkjent at fiskerikommene i havet ikke er uuttømmelige. Erfaringer har vist for en rekke fiskesorters vedkommende at et for intenst fiske i vesentlig grad har redusert bestanden for kortere eller lengre tid og gjort fisket ulønnsomt. Vår viten om hvor stor beskatning de enkelte matnyttige fisker kan tåle, er begrenset. Men den stadige effektivisering av fiskemetodene og øket fiskekapasitet er et faremoment som det er nødvendig å finne rådebøter mot. Det har i årrekker vært drevet intens forskning på dette område av de fleste fiskerinasjoner av noen betydning. Den omstendighet at vesentlige fiskerier foregår i internasjonalt farvann har nødvendiggjort et utstrakt internasjonalt samarbeid i havforskningen. Best kjent i Europa er det samarbeid som det nå i over 50 år har vært i Det internasjonale råd for Havforskning.

I årene etter krigen med internasjonale bestrebelser på en rasjonell utnyttelse av matressursene, har samarbeidet på dette felt vært økende. Det er blitt sluttet en rekke internasjonale overenskomster med sikte på samarbeid i havundersøkelsene og med sikte på reguleringer av fisket for å hindre overbeskatning. Norge er således med i to større slike overenskomster, nemlig Avtalen av 1949 om fiskeriene i det nordvestlige Atlanterhav og avtalen av 1946 om minstemål for fisk og maskevidde i notredskaper som omfatter Nordsjøen og den nord-østlige del av Atlanterhavet. Tidligere er nevnt de avtaler som er sluttet når det gjelder fiskeriene på Amerikas vestkyst.

Av andre betydelige internasjonale avtaler må nevnes Den internasjonale overenskomst om hvalfangst av 1946.

Alle disse avtaler forutsetter at de interesserte stater er med og underkaster seg avtalens bestemmelser. Det problem som president Truman søkte å løse og som nå Folkerettskommissjonen har tatt fatt på, er å finne frem til folkerettsregler som støtter opp under slike avtaler og gjør dem effektive ved å hindre at stater som ikke vil delta i samarbeidet eller ikke vil respektere de etablerte reguleringer, ødelegger det som er søkt oppnådd.

I Roma-konferansen deltok representanter fra 45 nasjoner, og konferansen varte i over tre uker. Så lenge som diskusjonen kunne holdes på en teknisk og vitenskapelig basis forlør konferansen tilfredsstillende. Det ble fremlagt et betydelig vitenskapelig materiale av de forskjellige lands fremste eksperter til belysning av de problemer en står overfor for å skaffe seg den nødvendige viten til vurdering av behovet for beskyttelsestiltak. Orienteringen om arbeidet innen de eksisterende internasjonale kommisjoner på dette felt ga et verdifullt materiale for det fremtidige internasjonale samarbeid.

Men de juridiske, politiske og økonomiske sider av saken var det vanskelig å unngå. På tross av at det fra flere delegasjoners side ble gjort alvorlig forsøk på å holde disse problemer utenom konferansen og begrense drøftelsene til det mandat konferansen var gitt, la disse spørsmål beslag på en betydelig del av tiden.

Når de sør-amerikanske stater ved forberedelsen av konferansen la så stor vekt på å begrense konferansens mandat til ikke å prejudisere noen av de spørsmål som er under behandling av Folkerettskommissjonen, må en kunne slutte at dette var diktert av en frykt for at konferansen kunne finne frem til andre veier til beskyttelse av fiskebestanden i kystfarvannene enn dem de selv har valgt, nemlig en betydelig utvidet suverenitet.

Av en eller annen grunn ble det imidlertid de samme stater som forsøkte å få konferansen til å ta stilling til spørsmål av folkerettslig karakter. De hevdet således at kyststaten hadde spesielle interesser når det gjaldt reguleringer av fiskeriene utenfor landets kyster og disse interesser måtte tilgodeses ved en rett for kyststaten til å regulere fisket med bindende virkning for andre hvis tilfredsstillende avtaler ikke kan oppnås.

Et vedtak av denne karakter som ville gå ut på å anbefale spesielle rettigheter for kyststaten i internasjonale farvann, ville uten tvil være å ta stilling til folkerettslige problemer angående rettsreglene på havet og dermed prejudisere spørsmål som er under behandling av Folkerettskommissjonen og F.N.

Stillingen til disse spørsmål var naturlig nok forskjellig blant de 45 delegasjoner. Men avstemningen 21 mot 20 angående et forslag om spesielle rettigheter for kyststaten fremsatt av Mexico og Cuba, gir i og for seg ikke noe bilde av konferansens

standpunkt til realiteten, idet avstemningen gjaldt hvorvidt forslaget lå utenfor eller innenfor konferansens mandat.

Den norske delegasjon var blant flertallet. Fra norsk side ble det gitt til kjenne at Norge har meget betydelige kystfiskerier og at en må forbeholde seg åpen adgang til å overveie om en skal gå inn for en endring i de gjeldende folkerettslige regler med sikte på utvidede rettigheter for kyststaten i internasjonal farvann, men at denne konferanse etter sitt mandat var avskåret fra å ta stilling til spørsmål av denne karakter.

Fra konferansen er det satt opp en sluttrapport med en oppsummering av resultatet av drøftelsene, som i store trekk går ut på følgende:

I. Formålet for beskyttelsestiltak.

Det er avgjørende for en rasjonell utnyttelse av havets ressurser å iverksette beskyttelsestiltak når vitenskapelige undersøkelser viser at fiskeaktiviteten har en skadelig virkning på bestanden eller når slik skadevirkning er sannsynlig. Det første skritt må være å øke eller i det minste opprettholde er gjennomsnittlig varig utbytte. På lengre sikt er målet å oppnå det størst mulig varige utbytte. Ved oppsettingen av et program for beskyttelsestiltak, må det tas hensyn til kyststatens spesielle interesser i å opprettholde produktiviteten av havets ressurser ved dets kyst.

II. Vitenskapelige undersøkelser.

Effektive beskyttelsestiltak krever vitenskapelige data basert på statistiske oppgaver over fisket og fangstutbyttet og uttømmende biologiske undersøkelser. Det er derfor av avgjørende betydning at fiskerinasjonene driver effektive undersøkelser og at slike undersøkelser blir satt i gang tidligst mulig.

I rapporten gis en oversikt over hvilket problem det er nødvendig å ta stilling til og hvilke typer av opplysninger som trengs.

III. Reguleringstiltak.

Flere arter av reguleringstiltak kan nyttes avhengig av vedkommende bestands art og av fiskemetodene. Av beskyttelsestiltak nevnes:

1. Regulering av omfanget av fisket ved regulering av totalt fangstkvantum eller ved sesongfredning, områdefredning eller regulerende bestemmelser for redskaper og utstyr.
2. Beskyttelse av småfisken for å oppnå større gjennomsnittsfangster eller bedre kvalitet ved regulering av redskapene, forby landing av småfisk eller forby fisket på områder hvor der særlig er småfisk.
3. Reguleringer for å sikre rekrutteringen ved kontroll av omfanget av fiske, forby fiske på spesielle gyteplasser m. v.
4. Tiltak til øking av bestandene ved kunstig oppdretting, overflytting av yngel og ungfisk til andre områder med gunstigere oppvekstvilkår.

Hvilke beskyttelsestiltak som bør komme til anvendelse må avgjøres på grunnlag av vitenskapelige fakta og fiskets spesielle natur.

IV. Gjeldende overenskomster om reguleringer m. v.

Her gis en oversikt over de internasjonale overenskomster som er inngått og de internasjonale organer som er etablert til løsning av de internasjonale problemer i forbindelse med beskyttelse av havets ressurser.

Av det viktigste kan nevnes:

1. Det internasjonale råd for Havforskning som tar sikte på en koordinering av de vitenskapelige havundersøkelser i

Nord- og Vest-Europa.

2. Overenskomst av 1946 om minstemål for fisk og maskevidden i noteredskaper i Nordsjøen og det nordøstlige Atlanterhav.
3. Den internasjonale overenskomst om fisket i det nordvestlige Atlanterhav av 1949, som har til oppgave å koordinere de vitenskapelige undersøkelser i området og anbefale reguleringer når dette anses påkrevd.
4. I Middelhavet og Indo-Pacific er det etter initiativ av FAO etablert Havforskningsråd med sikte på en koordinering og intensivering av havundersøkelsene.
5. International Pacific Halibut Convention mellom U.S.A. og Canada (1923 og 1930) med formål undersøkelser og regulering av kveitefisket.
6. International Sockeye Salmon Convention mellom U. S. A. og Canada med formål å undersøke og regulere fisket etter laks som gyter i Fraser River Watershed.
7. International North Pacific Fisheries Convention mellom Japan, Canada og U.S.A. med sikte på fiskeundersøkelser og reguleringstiltak.
8. Inter-American Tropical Tuna Convention mellom U.S.A., Costa Rica og Panama med sikte på samarbeid om undersøkelser av størje og reguleringstiltak.
9. The Permanent Commission on the Exploitation and Conservation of the Maritime Resources of the South Pacific, av 1954 mellom Peru, Ecuador og Chile.
10. The International Convention of 1946 for the Regulation and Whaling, med sikte på samarbeid om vitenskapelige undersøkelser og reguleringer av hvalfangsten.

V. Rapporten gjennomgår her en rekke problemer som det internasjonale samarbeid står overfor og peker på hvorledes disse er søkt løst i de gjeldende overenskomster.

Rapportens konklusjon er sålydende:

1. Konferansen noterer med tilfredshet de beskyttelsestiltak som allerede er satt ut i livet i visse områder og for visse arter på nasjonal og internasjonal basis. Internasjonalt samarbeid når det gjelder undersøkelser (inkludert statistiske studier) og regulering er påkrevd i arbeidet for å beskytte havets ressurser i internasjonalt farvann. Hvor dette er nødvendig, bør derfor ytterligere avtaler etableres i dette øyemed.
2. Det någjeldende system, når det gjelder fiskerireguleringer og som er gjort til gjenstand for spesielle avtaler, er generelt sett basert på den geografiske og biologiske fordeling av bestandene. Fra et vitenskapelig og teknisk synspunkt synes dette generelt sett å være den beste måte å behandle disse problemer på. Systemet er basert på avtaler undertegnet av vedkommende nasjoner.
3. På grunnlag av det uttalte ønske fra alle nasjoner som har deltatt i konferansen om å samarbeide i undersøkelsesarbeidet, og med den veiledning som de eksisterende avtaler gir, synes det å være gode utsikter til etablering av ytterligere beskyttelsestiltak, hvor dette er nødvendig. På grunnlag av drøftelsene i konferansen og de eksisterende prinsipper som er omhandlet tidligere i rapporten, mener konferansen at følgende bør nyttes som veiledende prinsipper når avtaler skal utformes.

a. En avtale bør omfatte enten:

- 1) en eller flere arter som kan gjøres til gjenstand for separat identifikasjon og regulering, eller
- 2) hvor det på grunn av sammenblanding av artene eller av andre grunner ikke er praktisk mulig å

- foreta undersøkelser og reguleringer vedkommende spesielle arter, bør slike undersøkelser og reguleringer omfatte et bestemt område, idet det tas hensyn til vitenskapelige og tekniske faktorer.
- b. Alle stater som driver fiske av vedkommende art og tiliggende kyststater, bør ha anledning til å slutte seg til avtalen og delta i drøftelsene angående reguleringstiltak.
 - c. Beskyttelsestiltak satt i verk etter en avtale, bør være basert på vitenskapelige undersøkelser.
 - d. Alle medlemsstater bør så langt som praktisk mulig delta direkte eller gjennom en felles undersøkelsesstab i de vitenskapelige undersøkelser som settes i verk på grunnlag av avtalen.
 - e. Alle avtaler bør ha klare bestemmelser angående medlemsstatenes rettigheter og plikter og om hvorledes avtalens formål skal fremmes
 - f. Avtalene bør klart spesifisere de arter av tiltak som kan nyttes for å oppnå formålet.
 - g. Avtalene bør sørge for effektiv iverksettelse og gjennomføring av bestemmelsene.
4. Intet i disse veiledende prinsipper er ment å begrense adgangen for stater å inngå de overenskomster de måtte ønske angående andre fiskerispørsmål eller å begrense en stats myndighet og plikter til å regulere fiskeriene i internasjonalt farvann når det gjelder landets egne fiskere.
 5. Konferansen mener at avtaler og reguleringstiltak bør bygge på tilslutning av alle interesserte land. Men konferansen vil henlede oppmerksomheten på de problemer som reiser seg når det gjelder uenighet statene imellom angående vitenskapelige og tekniske forhold i forbindelse med beskyttelsestiltak. Slik uenighet kan oppstå med hensyn til:
 - a) nødvendigheten av reguleringstiltak eller arten av de tiltak som bør settes i verk, og
 - b) nødvendigheten av å beskytte reguleringstiltak satt i verk av en stat eller av flere ved avtale mot å bli ødelagt ved at andre stater, herunder de som nylig har startet vedkommende fiske, avslår å iakttas bestemmelsene. En løsning på disse problemer kan bli fremmet ved:
 - a) avtale mellom statene om å henvise slike tvistesporsmål til behandling av dertil kvalifiserte og upartiske eksperter utpekt for den spesielle sak av vedkommende parter, med om nødvendig de interesserte staters godkjenning av det resultat disse eksperter kommer til.
 - b) avtale mellom alle stater som fisker en bestemt fiskebestand om å påta seg forpliktelse til å samarbeide med andre stater om tilfredsstillende undersøkelser og reguleringer.
 6. Konferansen er oppmerksom på at det vil oppstå et problem ved at et nytt intenst havfiske satt i gang av en annen stat i områder hvor der allerede er et intenst kystfiske i vesentlig grad innvirker på mengden av fisk ved kysten. Beskyttelsesproblemet er ivaretatt hvis hele området omfattes av et beskyttelsessystem, hvor angjeldende stater deltar med sikte på reguleringer for å opprettholde det maksimale varige utbytte. Men hvis der ikke eksisterer et slikt system, kan overbeskatning inntre før egnede tiltak og reguleringer kan bli iverksatt. Meningene innen konferansen var mer og mindre delt med hensyn til kyststatens ansvar til under slike omstendigheter å iverksette reguleringstiltak for vedkommende fiskerier, så lenge ikke avtale om en tilfredsstillende ordning foreligger. Dette problem trenger ytterligere studium.
 7. Det var konferansens oppfatning at den ikke var kompe-

tent til å uttale noen mening angående utstrekningen av territorialfarvannene omfanget av kyststatens jurisdiksjon over fiskeriene eller den rettslige status for havet over kontinentalsokkelen.

8. Spørsmålet om kyststatens spesielle interesser, rettigheter og plikter når det gjelder reguleringstiltak for havets ressurser var drøftet i konferansen. Oppfatningene innen konferansen om disse spørsmål og spørsmålet om konferansen var kompetent til å drøfte dem, var mer og mindre delte.
9. Det er underforstått at omtaler av og redegjørelser for avtaler o. lign. som noen av de stater som er representert under denne konferanse er part i, ikke kan betraktes som noen rettslig fortolkning av disse.

Denne rapport fra Roma-konferansen er oversendt Folkerettskommisjonen, til hjelp for kommisjonen under dens arbeid med de folkerettslige regler for regulering av fiskeriene.

Rent fiskerimessig sett må konferansen og resultatene av dens anuses ganske betydningsfull. Noen sensasjonelle resultater ble riktignok ikke oppnådd. Men i betraktning av at det internasjonale samarbeid på dette felt, selv om en allerede har en del eldre institusjoner, må sies å være på begynnerstadiet, er det av vesentlig betydning at en slik representativ verdenskonferanse trekker opp generelle prinsipper og retningslinjer for det fremtidige arbeid. Konferansen tjente videre til å avklare en rekke problemer, og understreket nødvendigheten av samarbeid om felles tiltak samtidig som den ga gjensidig informasjon både om hvor problemene er likeartede og hvor de er forskjellige.

Det er klart at dette bakgrunnstoff også er av betydning ved de folkerettslige overlegninger. Rapporten sammenholdt med referatene vil også fortelle Folkerettskommisjonen en del om de problemer av rettslig natur man står overfor.

Det prinsipielle problem kan man faktisk si er nå, om det er mulig å finne fram til et akseptabelt system for fiskereguleringer verden over, bygget på prinsippet om havenes frihet med like rett for alle til å delta i samarbeidet om en rasjonell utnyttelse, eller om spørsmålet om fiskerinteressene fortsatt skal bli koblet sammen med de kompliserte problemer om omfanget av kyststatens jurisdiksjon.

I så fall har vi gått sirkelen rundt og kan igjen begynne med å sitere og vurdere Grotius' og andre lærdes avhandlinger og Trumans proklamasjoner.

Folkerettskommisjonen trådte sammen i Geneve i mai i år og etter meldinger i dagspressen har den på ny behandlet både spørsmålet om territorialfarvann og internasjonale fiskerireguleringer. Så vidt vites er det forutsetningen at hele problemkomplekset skal opp til behandling i F.N.'s generalforsamling i 1956.

De foreliggende pressemeldinger angående resultatet av Folkerettskommisjonens behandling av disse spørsmål er for ufullstendige til å danne grunnlag for noen pålitelige og uttømmende gjengivelse av kommisjonens forslag. Dette kan først gjøres når den fullstendige rapport er blitt tilgjengelig.

Summary

II.

It is generally accepted that the resources of the sea are not inexhaustible and that it is necessary through international cooperation to introduce conservation measures. Several international agreements are concluded for this purpose. The pro-

TOLLSTEDER	Saltet sild i alt	Saltet vårsild	Saltet storsild	Saltet feit- og småsild	Saltet skjæresild	Saltet nord-sjøsild	Saltet islands-sild	Saltet brisling	Krydder saltet sild	Krydder saltet brisling	Saltet fisk i alt	Saltet rogn i alt	Røykt sild og fisk i alt	Hummer	Reker	Andre skalldyr	Hermetikk i alt	Sildmjøl	Fiske-mjøl m.v.	Tang-mjøl
	Stat.nr. 031 02.31-37	Stat.nr. 031 02.31	Stat.nr. 031 02.32	Stat.nr. 031 02.33	Stat.nr. 031 02.34	Stat.nr. 031 02.35	Stat.nr. 031 02.36	Stat.nr. 031 02.37	Stat.nr. 031 02.41	Stat.nr. 031 02.42	Stat.nr. 031 02.51-69	Stat.nr. 291 09.31-32	Stat.nr. 031 02.71-79	Stat.nr. 031 03 11	Stat.nr. 031 03 14	Stat.nr. 031 03.12.13 15.16	Stat.nr. 032 01.11-70	Stat.nr. 081 04.11	Stat.nr. 081 04.13	Stat.nr. 081 09.17
Fredrikstad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	117	—	—	—
Oslo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	25	—	124	4	81	—
Kristiansand S ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	60	272	—	23	—	—	—
Egersund	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	265	—	31	6 728	—	—
Stavanger	125	60	50	1	1	—	13	—	82	4	—	193	148	87	225	—	8 738	5 237	24	50
Kopervik	6 674	1 660	4 999	—	—	—	9	—	17	—	—	—	—	—	20	—	—	1 543	—	—
Haugesund	10 641	2 462	8 124	—	—	—	55	—	45	—	6	48	74	2	13	—	594	19 571	—	25
Bergen	24 316	346	23 202	176	74	4	514	—	1 349	—	3	657	369	81	39	—	4 664	11 637	768	171
Florø	7 505	100	7 405	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24	10 394	—	—
Måløy	3 358	28	3 330	—	—	—	—	—	120	—	—	—	—	—	7	—	221	6 342	—	—
Ålesund	12 177	954	11 121	—	—	—	102	—	153	—	—	690	1 295	—	3	—	238	24 721	610	90
Molde	2 970	12	2 958	—	—	—	—	—	20	—	—	—	—	—	—	—	—	3 435	—	—
Kristiansund N ..	1 800	78	1 718	—	4	—	—	—	—	—	5	127	26	—	2	3	257	5 303	183	2 035
Trondheim	268	—	—	268	—	—	—	—	—	—	—	12	—	—	—	1	1 337	3 139	250	186
Bodø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17	—	—	312	—	—
Svolvær	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1804	—	—	40	—	74	418	1 647	82
Tromsø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	200	—	—	92	—	35	2 553	—	—
Hammerfest	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	8	—	47	1 545	1209	—
Vardø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 483	—
Andre	2 951	588	2 343	1	—	—	19	—	8	—	—	32	—	9	165	—	290	2 406	—	371
I alt	72 785	6 288	65 250	452	79	4	712	—	1 794	4	23	3 763	1 912	250	1 248	5	16 814	105 288	6 255	3 010
I uken*) ..	315	6	35	6	—	—	268	—	14	—	—	—	—	2	54	—	530	1 561	935	560

TOLLSTEDER	Andre for-stoffer	Sperm- og bot-tlenese-olje, rå	Rå selolje	Høyvit-hold. sjødyr-olje	Håkjerr. tran, a. haitran, haitolje	Damp-medisin-tran	Veteri-nærtran	Blank tran	Brun-blank tran	Brun tran	Blan-dings-tran	Avfalls-tran og olje	Raff. sjø-dyrolje	Annen oksy-dert, blåst eller kokt sjødyrolje	Sildolje, rå	Herdet spisefett av sjø-dyrolje	Herdet tekn. fett av sjø-dyrolje	Olein, fettsyre av sjø-dyrolje	Sel-, kobbe- og klappm.-skinn	Annet
	081 04. 22.23. 081 09.15	Stat.nr. 411 01.12	Stat.nr. 411 01.14	Stat.nr. 411 01.17	Stat.nr. 411 01.21-23	Stat.nr. 411 01.32.33	Stat.nr. 411 01.40	Stat.nr. 411 01.51	Stat.nr. 411 01.52	Stat.nr. 411 01.53	Stat.nr. 411 01.61	Stat.nr. 411 01.62	Stat.nr. 411 01.71. -72	Stat.nr. 413 01. 11-12	Stat.nr. 411 01.13	Stat.nr. 413 02.30	Stat.nr. 413 02.40	Stat.nr. 413 03.13.21	Stat.nr. 212 01.42.43	Stat.nr.
Fredrikstad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Oslo	5	—	92	3	40	175	269	58	333	1	49	234	500	287	2	25 127	3 411	4	—	13
Kristiansand S ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	370
Egersund	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Stavanger	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
Kopervik	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	507
Haugesund	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	433
Bergen	103	—	262	173	250	1 093	1 059	51	340	26	25	19	3 857	—	2 435	4 167	—	213	474	1 581
Florø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Måløy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ålesund	186	—	1511	11	73	917	435	61	182	—	153	5	342	—	—	—	—	—	41	653
Molde	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	514
Kristiansund N ..	1	—	—	—	—	7	620	31	65	—	—	—	—	—	74	—	—	—	—	546
Trondheim	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 618
Bodø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24
Svolvær	255	—	—	—	—	—	—	—	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	183
Tromsø	12	—	2522	—	—	—	154	—	82	—	—	—	507	—	—	—	—	—	16	145
Hammerfest	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	87
Vardø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andre	948	—	—	34	—	—	—	—	366	—	—	1	—	54	47	9 293	650	2 345	13	247
I alt	1 510	4 899	4387	221	363	2 192	2 53	201	1 394	27	227	272	5 208	341	3 573	38 588	4 061	2 566	542	6 925
I uken*) ..	40	3	1	—	17	25	32	1	34	—	2	—	222	20	111	2 885	—	16	13	230

Dessuten stat.nr. 211 09.21, 212 01.41.44, 271 01.11.12, 291 01.11.24, 291 09.41.44.49 411 01.11.15.16.31, 411 02.12 413 01.13.14 413 03.11.12.24, 413 04.11, 541 01.00, 599 04.31 921 09.65

blem which the International Law Commission shall try to solve is to work out international principles to protect and make effective such agreements.

Representatives from 45 nations participated in the Rome conference. Some difficulties arised in keeping the conference inside a technical frame and to avoid consideration of legal matters. The scientific papers on conservation presented and the deliberations during the conference are without doubt of great importance for the future work. The report from the conference should also be a valuable background for the further legal considerations.

In the report is outlined some general principles for conservation. The principal objective for conservation is to obtain the optimism sustainable yield to secure a maximum supply of food. Effective conservation measures requires scientific informations and in the report is given a survey of types of information necessary and types of conservation measures applicable in a conservation programme. The report gives a review of existing international conservation organisations, the principles they are built upon and how special problems are solved in various conventions.

The main points in the general conclusions in the report are following:

International cooperation is essential and further conventions should be negotiated where necessary. Individual agreements regarding regulations based upon geographical and biological distribution of the resources seems to be the best way to handle these problems. Some main guiding principles are set out, inter alia: All interested states including the coastal state

should have opportunity to join the convention. Regulations should be based upon scientific research and all states should participate in the research work. The conventions should have clear rules regarding the rights and duties of the members and should specify the kinds of measures which may be used.

The problems arising from disagreement as to the need of conservation and special regulations may be solved if the interested states agree to refer the special case to the findings of qualified and impartial experts.

Regarding the responsibility of the coastal state to introduce regulations to protect their own fisheries when no conservation programme exists, the opinion in the conference was more or less evenly divided. The report states that this problem requires further study.

G. W. ANDERSEN

Havnegt. 1 — OSLO

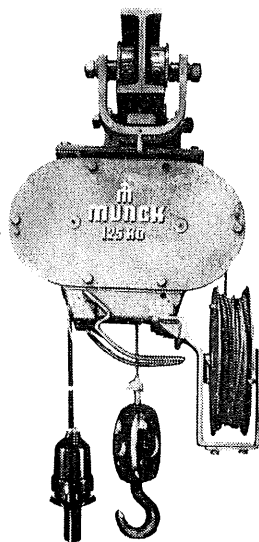
SKIPSMEGLER — BEFRAKTNING

Telegr.adr.: Shipandersen Telefoner: 422802 - 420291

Telex: 1214 Oslo 425610 - 423773

Moderne tonnage

for fisketransporter



Veksel-Vinnen for vanlig heising, med 1 krok og wiretrommel — fastmontert eller med løpekatt.

MUNCK

VEKSEL-VINNE

— en liten hurtigløfter

med stor virkning.

Veksel-Vinnen er junior blant Munck-taljene. Den er et effektivt redskap for lettere last i allslags bedrifter — i lagerhus, fiskebu og låve, på bygge- og anleggsplass.

De tre hovedtypene løfter 125, 200 og 300 kg — og leveres enten for vekselheising med 2 kroker eller for vanlig heising med 1 krok og wiretrommel. (Dobbel løfteevne ved bruk av underblokker).

Service over hele landet. Reservedeler på lager. Be om opplysninger.

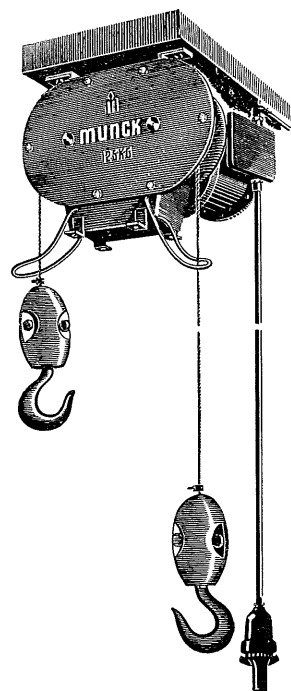
SVERRE MUNCK • BERGEN

NORSK INDUSTRI FOR INTERN TRANSPORT

Telefon *98 030

Telegr. «Vincam»

Oslokontor: Gyldenløves gt. 44, tlf. *4478 10. Trondheimskontor: Tlf. 53 253. Kr.sand S: Tlf. 4123. Kr.sund N: Tlf. 2777. Narvik: Tlf. 604.



Veksel-Vinnen i 2-kroks-utførelse: En krok heises mens den andre fires — lasting og lossing skjer samtidig.